

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S NORMAMI EU

Tímto na naši vlastní odpovědnost prohlašujeme,  
že tento výrobek je podle směrnic

73/23/EHS, 89/336/EHS a 98/37/ES

Rady v souladu s následujícími  
normami popř. normalizovanými dokumenty:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000.



Yasuhiko Kanzaki CE 2002  
Ředitel



# Excentrická bruska

## Hluk a vibrace

Typická hladina zvukového tlaku hodnocená A nečiní více než 79 dB (A).

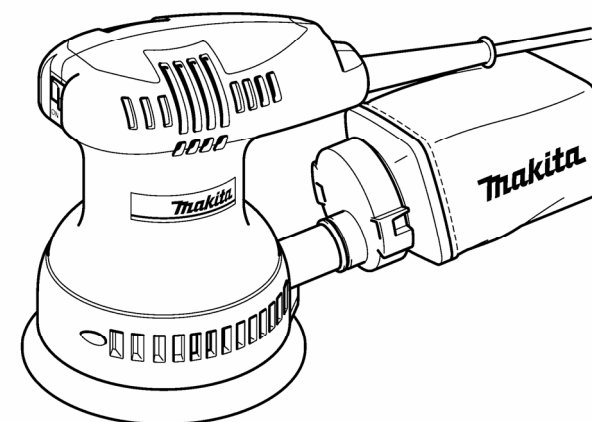
Hladina hluku může během provozu překročit 85 dB (A).

– Používejte ochranu sluchu –

Vážená efektivní hodnota zrychlení nečiní více než 9 m/s<sup>2</sup>.

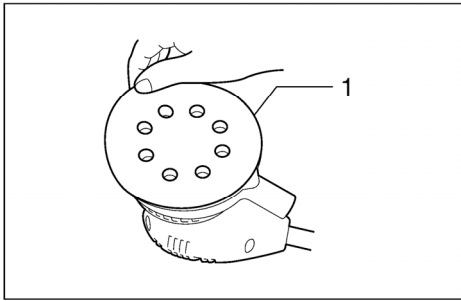
## Návod k obsluze

### B05012

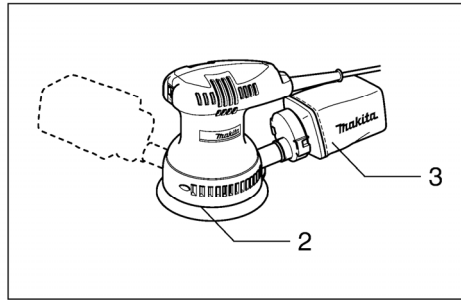


MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.  
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,  
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

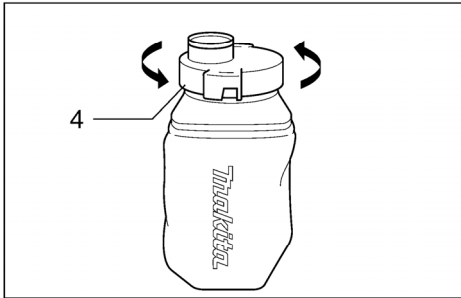




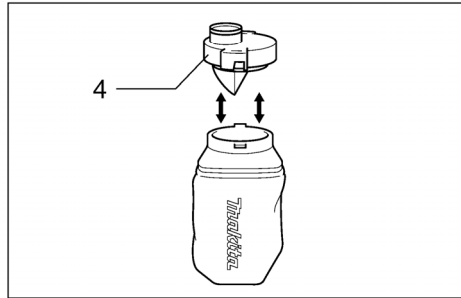
1



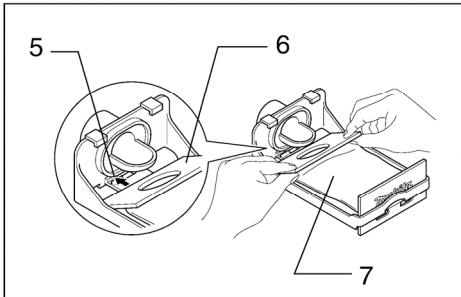
2



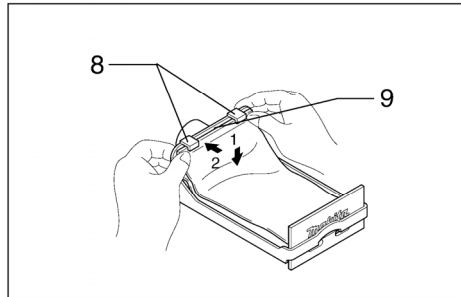
3



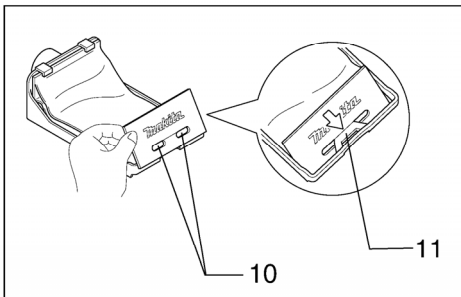
4



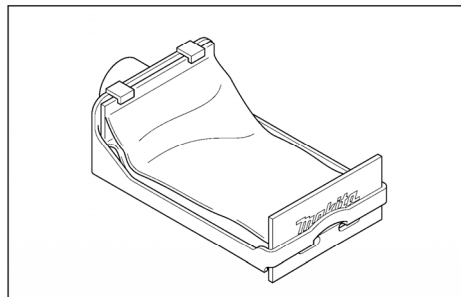
5



6



7



8

- Stroj stále provozujte s nízkými otáčkami. Při provozu s vysokými otáčkami může dojít k rozstříkávání vosku.

## 2. Odstraňování vosku (obr. 13)

Použijte zvláštní plstěnou podložku. K odstranění vosku nechte stroj běžet nízkou rychlostí.

## 3. Leštění (obr. 14)

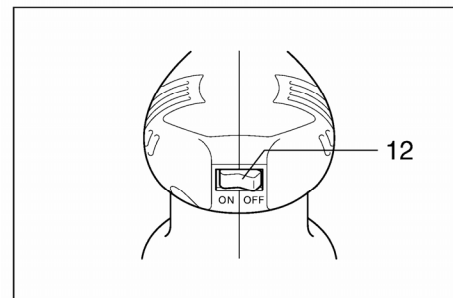
Použijte zvláštní leštící podložku. Stroj nechte běžet za nízkých otáček, a přiložte leštící podložku jemně na opracovávanou plochu.

## ÚDRŽBA

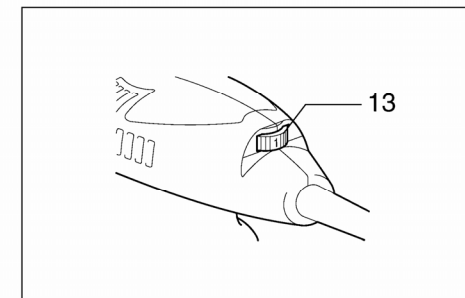
### POZOR

Před zahájením práce na stroji se přesvědčte, zda se spínač nachází v poloze „VYP“, a zda je odpojen z el. sítě.

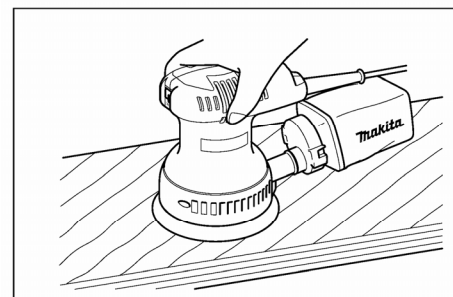
K zajištění bezpečnosti a spolehlivosti tohoto stroje by měly opravy a údržbářské nebo seřizovací práce provádět jen autorizované servisní střediska Makita a to výhradně jen za použití originálních náhradních dílů Makita.



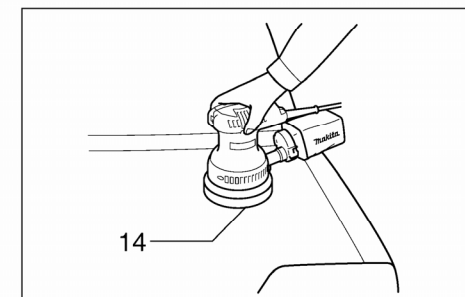
9



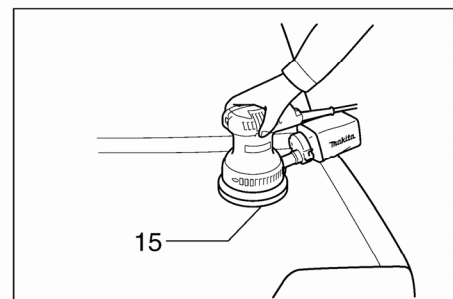
10



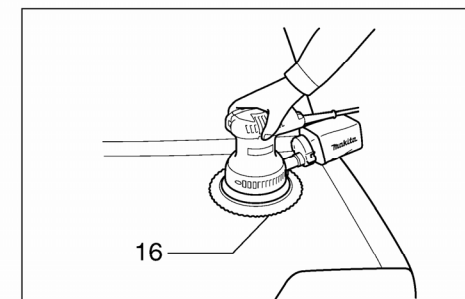
11



12




13



14

## Symbols

Pro tento přístroj jsou použity následující symboly. Před použitím přístroje se bezpodmínečně seznamte s jejich významem.

 Přečtěte si návod k obsluze

 Dvojitá izolace

## Vysvětlivky k obrázkům

- |                                  |                          |                              |
|----------------------------------|--------------------------|------------------------------|
| 1. Brusný kotouč                 | 7. Papírový vak na prach | 13. Otočný volič rychlosti   |
| 2. Zástěrka                      | 8. Upínací klipsny       | 14. Podložka z mechové pryže |
| 3. Vak na prach                  | 9. Horní hrana           | 15. Plstěná podložka         |
| 4. Prachová tryska               | 10. Vybrání              | 16. Lešticí podložka         |
| 5. Vodicí drážka                 | 11. Vedení               |                              |
| 6. Čelo papírového vaku na prach | 12. Přepínač             |                              |

## TECHNICKÉ PODMÍNKY

Model	BO5012
Průměr podložky	123 mm
Otáčky za minutu ( $\text{min}^{-1}$ )	4 000–12 000
Zdvih ( $\text{min}^{-1}$ )	8 000 × 24 000
Rozměry (D × Š × V)	150 mm × 123 mm × 146 mm
Hmotnost	1,2 kg

Vyhrazujeme si právo provádět změny během vývoje a technického pokroku bez předchozího upozornění.

### Upozornění

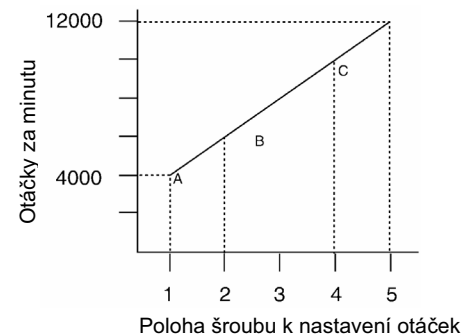
Technické podmínky se mohou v různých zemích lišit.

### Předpokládané použití

Přístroj je určen k broušení ploch ze dřeva, plastu a kovu rovněž i leštění lakovaných ploch.

### Napájení

Stroj může být připojit jen k takovému zdroji napájení, jehož napětí odpovídá hodnotám uvedeným štítku stroje a může pracovat pouze v jednofázové soustavě se střídavým napětím. Stroje jsou opatřeny zdvojenou ochrannou izolací podle EU norem a proto mohou napájet přímo ze zásuvek bez zemního drátu.



Rozsah A: K leštění

Rozsah B: K jemnému broušení

Rozsah C: K normálnímu broušení

### UPOZORNĚNÍ

Shora uvedený graf ukazuje hodnoty pro standardní aplikace. Optimální hodnoty se mohou u jednotlivých aplikací lišit.

### Broušení (obr. 11)

Stroj zapněte a počkejte, až bude dosaženo plných otáček. Pak stroj pozvolna nasadte na plochu obrobku. Udržujte podložku v poloze na plochu na obrobku, a na stroj vyvíjejte jen lehký tlak.

### POZOR

- Přístroj nikdy nepoužívejte bez brusného kotouče. Jinak by mohlo dojít k závažnému poškození brusného talíře.
- Zdržte se násilné manipulace se strojem. Nadměrný tlak nezpůsobí jen pokles brusného výkonu, ale také vede k poškození brusného kotouče nebo zkrácení životnosti stroje.
- ON-LOAD OFF-LOAD

Brusný talíř se při zatížení otáčí ve směru chodu hodinových ručiček, ale bez zatížení se může otáčet proti směru chodu hodinových ručiček.

### Leštění

#### POZOR

- Používejte jen originální pěnové, plstěné nebo lešticí podložky Makita (zvláštní příslušenství).
- Stroj provozujte jen s nízkými otáčkami, abyste zabránili nepřipustnému ohřevu opracovávané plochy.
- Zdržte se násilné manipulace se strojem. Nadměrný tlak způsobuje nejen pokles výkonu při leštění, ale také vede k přetížení motoru, což může mít za následek funkční poruchu stroje.

### 1. Nanášení vosku (obr. 12)

Používejte zvláštní pěnovou podložku. Vosk naneste na pěnovou podložku nebo povrch leštěného předmětu. Nechte stroj běžet malou rychlostí, aby se vosk hladce rozestřel.

### UPOZORNĚNÍ

- Nejdříve navoskujte nenápadná místa zpracovávané plochy, abyste se ujistili, že nedojde k poškrábání povrchu či nerovnoměrnému rozetření vosku.

## POKYNY K POUŽITÍ

### Montáž a demontáž brusného papíru (obr. 1)

#### POZOR

- Před montáží nebo demontáží brusného papíru se vždy přesvědčte, zda je stroj vypnutý a odpojen od napájecího zdroje.

Při montáži brusného papíru vždy z brusného talíře odstraňte každou nečistotu nebo cizí těleso. Brusný papír upevněte na brusný talíř pomocí suchého zipu.

Dávejte pozor aby byly na shodné otvory brusného talíře a papíru.

### Montáž vaku na prach (obr. 2)

Při montáži vaku na prach na stroj dbejte, aby logo Makita bylo orientováno vertikálně a ne vzhůru nohama. Vak na prach se může otáčet o 360°. Zástěrku umístěte tak aby vám vak na prach při práci nepřekážel.

### Vyprázdňování vaku na prach

Je-li vak na prach asi z poloviny naplněn, vypněte stroj a odpojte ho od zdroje napájení. Demontujte vak ze stroje. Pak sundejte z vaku na prach prachovou trysku. Musíte ji nejprve odjistit otočením doleva. Vak na prach vyprázdňujte tak, že na něj budete mírně poklepávat. (obr. 3)

Po vyprázdnění upevněte zpět prachovou trysku na vak na prach. Otáčejte prachovou tryskou mírně doprava tak, aby se uzamkla požadované poloze. Pak upevněte vak na prach zpět na stroj, viz "Montáž vaku na prach". (obr. 4)

### Montáž papírového vaku na prach

Papírový vak na prach položte přední stranou nahoru na držák papírového vaku na prach. Čelo papírového vaku na prachu zaveďte do vodící drážky držáku papírového vaku na prach. (obr. 5)

Homí hranu čela stlačte ve směru šipky, až zaskočí do upínacích klipsen. (obr. 6)

Vybrání papírového vaku na prach nasuňte na vedení držáku papírového vaku na prach. Pak držák papírového vaku na prachu upevněte na stroj. (obr. 7 a 8)

### Přepínání (obr. 9)

#### POZOR

Před připojením stroje k síti se vždy přesvědčte, je-li přístroj vypnutý.

K zapnutí stroje přepněte vypínač na stranu, která je označena „I (ON)“. K vypnutí přepněte vypínač na stranu, která je označena „O (OFF)“.

### Otočný volič rychlosti (obr. 10)

Rychlost brusného kotouče je možné plynule regulovat v rozsahu od 4 000 až 10 000 ot./min., otáčením šroubu voliče rychlosti, otočením na čísla 1 až 5. Otáčky zvyšujete otáčením nastavovacího šroubu směrem k číslu 5 a snižujete je otáčením k číslu 1. Vztah mezi polohami nastavovacího šroubu a aplikací je vidět na následujícím grafu.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### Výstraha!

**Při používání elektrických strojů je nezbytné dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo riziko požáru, elektrického úderu, zranění osob, atd.**

**Před tím, než začnete pracovat s tímto strojem, přečtěte si a dodržujte tyto pokyny.**

### K zajištění bezpečné práce:

- 1. Udržujte pracoviště v čistotě**  
Nepořádek na pracovišti a na pracovních stolech může způsobit zranění.
- 2. Zvažujte pracovní prostředí**  
Nevystavujte elektrické stroje působení vlivům deště. Nepoužívejte elektrické stroje na vlhkých a mokřých místech. Zajistěte, aby pracovní prostor byl dobře osvětlen. Nepoužívejte elektrické stroje v místech, kde se nachází zápalné tekutiny a plyny.
- 3. Chraňte se před elektrickým úderem**  
Zabraňte styku lidského těla s uzemněnými povrchy (tj. potrubím, radiátory, chladničkami).
- 4. Nedovoľte dětem přístup ke strojům**  
Nepřipustte, aby se cizí osoby a zejména děti dostaly do styku se strojem nebo prodlužovací šňůrou. Všechny cizí osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od pracovního místa.
- 5. Skladování strojů**  
Nejsou-li stroje v provozu, musí se skladovat na suchých, výše položených, zamykatelných místech mimo dosah dětí.
- 6. Nevyvíjejte tlak na stroj**  
Stroj provede práci lépe a bezpečněji, bude-li se používat stanoveným způsobem.
- 7. Používejte správný stroj**  
Nesnažte se používat malé stroje nebo příslušenství k provádění úkonů určených pro výkonější stroje. Nepoužívejte stroje k pracím, pro které nejsou určeny na příklad nepoužívejte kotoučovou pilu k řezání větví nebo kmenů stromů.
- 8. Správně se oblékejte**  
Neoblékejte si volný oděv, nenoste šperky nebo bižuterii. Mohly by být zachyceny pohyblivými částmi stroje. Při práci ve venkovním prostředí doporučujeme používat pryžové rukavice a protiskluzovou obuv. Používejte ochrannou pokrývku na dlouhé vlasy.
- 9. Používejte ochranné brýle**  
Při řezání v prašném prostředí používejte obličejovou nebo protiprachovou masku.
- 10. Připojte zařízení na odstraňování prachu**  
Jsou-li stroje opatřeny zařízením na odstraňování nebo shromažďování prachu, zabezpečte, aby byla připojena a správně používána.
- 11. Nakládejte šetrně s přívodní šňůrou**  
Nepřenášejte stroj za přívodní šňůru nebo za ní netahejte při vytahování ze zásuvky. Nepoužívejte přívodní šňůru v blízkosti zdroje tepla, v blízkosti oleje nebo ostrých hran.
- 12. Zabezpečte obráběný kus**  
K držení obráběného kusu používejte svorky nebo svěrák. Je to bezpečnější než držet obráběný kus v ruce a zároveň to umožňuje používat obě ruce k držení stroje.
- 13. Při práci se nepředklánějte**  
Vždy si zajistěte pevnou půdu pod nohama a udržujte rovnováhu.
- 14. Věnujte náležitou péči údržbě**  
K zajištění lepší a bezpečnější činnosti udržujte příslušenství stroje ostré a v čistém stavu. Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu příslušenství. Pravidelně prohlížejte přívodní šňůry stroje a pokud jsou poškozeny, nechte je opravit nebo vyměnit v autorizovaných servisních

střediscích. Pravidelně prohlížejte prodlužovací šňůry a vyměňte je, pokud jsou poškozeny. Držadla strojů udržujte v suchém a čistém stavu bez zbytků oleje a mazacích tuků.

#### 15. **Stroje odpojujte od zdroje napájení**

V době, kdy není stroj v provozu, dále před prováděním servisu, jakož i při výměně příslušenství (jako např. vrtáků, řezacích lišt, sekacích lišt apod.) stroj odpojte od zdroje napájení.

#### 16. **Odstraňte seřizovací klíče**

Zvykněte si na to, že před spuštěním stroje vždy zkontrolujete, zda jsou seřizovací přípravky a klíče odstraněny.

#### 17. **Zabraňte nechtěnému spuštění**

Nepřenášejte stroj připojený ke zdroji napájení s prstem na spoušti. Přesvědčte se, zda vypínač stroje, který se bude připojovat ke zdroji napájení, je v poloze „OFF“ (vypnuto).

#### 18. **Prodlužovací kabely při venkovním užití**

Při venkovním užívání stroje používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou pro takový účel určeny a patřičně označeny.

#### 19. **Buďte vždy ve střehu**

Buďte si vždy vědomi toho, co děláte. Používejte zdravý rozum. Nepracujte se strojem, jste-li unaveni.

#### 20. **Kontrolujte, zda díly nejsou poškozeny**

Před dalším použitím stroje vždy zkontrolujte, zda kryty nebo jiné díly, které jsou poškozeny, budou správně pracovat a plnit svou stanovenou funkci. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé části navzájem správně nastaveny, zda nejsou některé díly prasklé nebo zlomené a zkontrolujte i další podmínky, které by mohly ovlivnit funkci stroje. Poškozené kryty a jiné díly se musí řádně opravit nebo vyměnit v autorizovaném servisním středisku, pokud není stanoveno jinak v „Návodu k obsluze“. Vadné spínače a prepínače nechejte opravit v autorizovaném servisním středisku. Nepoužívejte stroj, jehož vypínač správně nezapíná nebo nevypíná.

#### 21. **Výstraha**

Použití jiného příslušenství nebo přídatného zařízení než toho, které je doporučeno v tomto „Návodu k obsluze“ nebo v katalogu, může vyvolat riziko zranění osob.

#### 22. **Nechejte stroj opravit odborníkem**

Tento elektrický spotřebič odpovídá ustanovením uvedených v příslušných bezpečnostních předpisech. Opravy elektrických spotřebičů smí provádět pouze odborníci. Jinak by mohlo vzniknout vážné nebezpečí pro uživatele.

## **DODATEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA**

1. Stroj pevně držte.
2. Stroj nenechávejte běžet bez dozoru. Stroj používejte jen tehdy, pokud ho držíte rukama.
3. Tento stroj není vodotěsný. Proto nesmí být zpracovávaná plocha mokrá.
4. Při broušení zajistěte dostatečné větrání pracoviště.
5. Některé materiály mohou obsahovat jedovaté chemikálie. Učiňte vhodná opatření k zabránění vdechování prachu vznikajícího při práci a kontaktu s kůží. Řiďte se bezpečnostními údaji výrobce materiálu.
6. Pro příslušný materiál a aplikaci vždy používejte vhodnou protiprachovou ochranu nebo dýchací masku.

### **TYTO POKYNY PEČLIVĚ USCHOVEJTE.**